



ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

РАСПОРЯЖЕНИЕ

от 27 октября 2026 г. № 3088-р

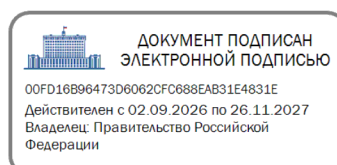
МОСКВА

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Демократической Республики Эфиопии о Госпитале Российского Красного Креста имени Деджазмача Балчи в Аддис-Абебе

В соответствии с пунктом 1 статьи 11 Федерального закона "О международных договорах Российской Федерации" одобрить представленный Минздравом России согласованный с Управлением делами Президента Российской Федерации, МИДом России, Минфином России, иными заинтересованными федеральными органами исполнительной власти и Общероссийской общественной организацией "Российский Красный Крест", а также предварительно проработанный с Эфиопской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Демократической Республики Эфиопии о Госпитале Российского Красного Креста имени Деджазмача Балчи в Аддис-Абебе (прилагается).

Поручить Минздраву России провести с участием МИДа России переговоры с Эфиопской Стороной и по достижении договоренности подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства
Российской Федерации



М.Мишустин

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством Федеративной Демократической Республики Эфиопии о Госпитале Российского Красного Креста имени Деджазмача Балчи в Аддис-Абебе

Правительство Российской Федерации и Правительство Федеративной Демократической Республики Эфиопии, далее именуемые Сторонами,

отмечая дружественные отношения между двумя странами и их народами,

руководствуясь принципами сотрудничества, солидарности и взаимного уважения,

осознавая важность совместных усилий государств Сторон в решении отдельных вопросов, представляющих общий интерес, в области общественного здравоохранения,

стремясь содействовать дальнейшему развитию и углублению сотрудничества между двумя странами в области общественного здравоохранения,

признавая, что сотрудничество в области общественного здравоохранения будет способствовать укреплению дружественных отношений между двумя странами,

желая, в частности, урегулировать условия, на которых функционирует Госпиталь Российского Красного Креста имени Деджазмача Балчи,

признавая вклад Госпиталя Российского Красного Креста имени Деджазмача Балчи в укрепление сотрудничества между государствами Сторон в области общественного здравоохранения,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

Определения терминов

В целях настоящего Соглашения используются следующие понятия (если контекст не требует иного):

Российский Красный Крест - Общероссийская общественная организация "Российский Красный Крест";

Госпиталь - медицинское учреждение Российского Красного Креста под названием "Госпиталь Российского Красного Креста имени Деджазмача Балчи", созданное для оказания медицинских услуг и названное в честь известного эфиопского героя Деджазмача Балчи, расположенное по адресу: Воредра 09, Кебеле 07, дом № 707, Лидета, Аддис-Абеба, Федеративная Демократическая Республика Эфиопия;

имущественный комплекс Госпиталя - все здания и сооружения, расположенные в пределах границ земельного участка;

новые объекты - объекты недвижимости, включая объекты незавершенного строительства, которые расположены на земельном участке и возведение которых было начато после вступления в силу настоящего Соглашения;

земельный участок - земельный участок, на котором расположен Госпиталь. Точное местоположение и границы земельного участка указаны в приложении к настоящему Соглашению, которое является его неотъемлемой частью.

Статья 2 Цель Соглашения

Целью настоящего Соглашения является определение правового статуса Госпиталя, условий его функционирования и обязательств Сторон.

Статья 3 Правовой статус Госпиталя

1. Госпиталь регистрируется и лицензируется компетентными органами Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

2. Деятельность Госпиталя осуществляется в соответствии с законами, правилами и стандартами, установленными для национальных учреждений здравоохранения Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

3. Эфиопская Сторона осуществляет надзор за Госпиталем в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

4. Земельный участок передается в аренду Российской Федерации на 90 лет за плату в один эфиопский быр для цели, указанной в настоящем Соглашении.

5. Стороны могут договориться о продлении договора аренды земельного участка в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии. В случае продления настоящего Соглашения договор аренды может быть продлен на соответствующий срок в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

6. Имущественный комплекс Госпиталя и новые объекты находятся в собственности Российской Федерации в течение всего срока действия договора аренды земельного участка. Российской Федерации принадлежат права владения, пользования и распоряжения имущественным комплексом Госпиталя, включая право осуществлять его реконструкцию и строительство новых объектов, которое не наделяет имущественный комплекс Госпиталя и новые объекты дипломатическим статусом. Такие права собственности регистрируются Эфиопской Стороной.

7. Госпиталь предоставляет медицинские услуги на некоммерческой основе в соответствии с условиями, изложенными в настоящем Соглашении.

8. По истечении срока действия настоящего Соглашения в случае его непродления или прекращения Эфиопская Сторона выплачивает Российской Стороне справедливую компенсацию за имущественный комплекс Госпиталя и новые объекты.

9. Российская Сторона назначает организацию, уполномоченную подписать договор аренды земельного участка и выполнять от имени Российской Федерации функции собственника в отношении имущественного комплекса Госпиталя и новых объектов (далее - уполномоченная организация). Российская Сторона информирует Эфиопскую Сторону по дипломатическим каналам о назначении или смене уполномоченной организации.

10. Уполномоченная организация регистрирует свое представительство в Федеративной Демократической Республике Эфиопии в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии. Уполномоченная организация и ее представители не пользуются привилегиями и иммунитетами на территории Федеративной Демократической Республики Эфиопии. Уполномоченная организация не вправе получать доход от имущественного комплекса Госпиталя или новых объектов.

11. Стороны обязуются оказывать поддержку Госпиталю в соответствии с настоящим Соглашением.

Статья 4

Обязательства Эфиопской Стороны

Эфиопская Сторона обязуется:

содействовать предоставлению Госпиталю соответствующих коммунальных услуг в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

обеспечить беспошлинный ввоз на территорию Федеративной Демократической Республики Эфиопии лекарственных средств, фармацевтической продукции, медицинских изделий и иных товаров, необходимых для осуществления медицинской деятельности Госпиталя, в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

обеспечить беспошлинный ввоз на территорию Федеративной Демократической Республики Эфиопии строительных материалов и оборудования, необходимых для реконструкции, ремонта имущественного комплекса Госпиталя и строительства новых объектов на территории земельного участка для нужд Госпиталя в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

обеспечить ускоренное одобрение и регистрацию в соответствии с применимыми правилами и процедурами Федеративной Демократической Республики Эфиопии для ввоза и использования в Госпитале лекарственных средств, фармацевтической продукции и медицинских изделий, разрешенных к применению в Российской Федерации и ввозимых для целей Госпиталя;

освободить Госпиталь от уплаты прямых налогов на его доходы и имущество, используемое для оказания медицинской и административной деятельности;

не взимать прямых налогов в отношении имущественного комплекса Госпиталя, новых объектов и земельного участка;

освободить работников Госпиталя, являющихся гражданами Российской Федерации, за исключением лиц, которые на дату начала работы в Госпитале имели статус постоянно проживающих на территории Федеративной Демократической Республики Эфиопии, подтвержденный документом, выданным в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии, либо приобрели такой статус после начала работы в Госпитале по заявлению таких лиц в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики

Эфиопии, от уплаты подоходного налога с заработной платы и вознаграждений, выплачиваемых Госпиталем. Работники Госпиталя, на которых распространяется освобождение, признаются налоговыми резидентами Российской Федерации в течение всего периода трудовой деятельности в Госпитале;

содействовать в соответствии с правилами и установлениями Федеративной Демократической Республики Эфиопии в оформлении регистрации, разрешений на работу, лицензий, виз и разрешений на проживание для лиц, имеющих действительные и соответствующие лицензии, сертификаты или дипломы, выданные компетентными органами Российской Федерации;

содействовать в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии в выдаче виз и разрешений на проживание супругам и детям работников Госпиталя, являющихся гражданами Российской Федерации, за исключением лиц, которые на дату начала работы в Госпитале имели статус постоянно проживающих на территории Федеративной Демократической Республики Эфиопии, подтвержденный документом, выданным в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии, либо приобрели такой статус после начала работы в Госпитале по заявлению таких лиц в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

выдавать в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии лицензии и иные разрешительные документы, обеспечивающие функционирование Госпиталя, включая лицензии на оказание медицинских услуг, на приобретение лекарственных средств, медицинских расходных материалов и оборудования, а также иных товаров, предназначенных для использования Госпиталем в Федеративной Демократической Республике Эфиопии;

содействовать в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии в выдаче виз, разрешений на проживание и работу, а также любых других разрешительных документов, необходимых для работы работников уполномоченной организации;

предоставить Госпиталю доступ к закупкам лекарственных средств, фармацевтической продукции, медицинских изделий и иных товаров, необходимых для работы Госпиталя, в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

освобождать работников Госпиталя, являющихся гражданами Российской Федерации, за исключением лиц, которые на дату начала работы в Госпитале имели статус постоянно проживающих на территории Федеративной Демократической Республики Эфиопии, подтвержденный документом, выданным в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии, либо приобрели такой статус после начала работы в Госпитале по заявлению таких лиц в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии, и гражданами Федеративной Демократической Республики Эфиопии, от таможенных пошлин при ввозе их личных вещей в течение 12 месяцев с момента первого вступления в должность в Федеративной Демократической Республике Эфиопии в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии, а также при их вывозе при выезде из Федеративной Демократической Республики Эфиопии и при вывозе за границу их заработной платы в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

оказывать содействие подрядчикам в ходе строительных работ, ремонта, реконструкции имущественного комплекса Госпиталя и строительства новых объектов в получении разрешений на строительство, утверждении проектной документации, выдаче технических спецификаций, беспошлинном ввозе материалов и строительной техники, подключении к инженерным сетям, организации строительных работ и доступе строительной техники к объекту в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

Статья 5 Обязательства Российской Стороны

Российская Сторона обязуется:

обеспечивать использование имущественного комплекса Госпиталя исключительно в целях функционирования Госпиталя;

независимо от права собственности, предусмотренного пунктом 6 статьи 3 настоящего Соглашения, не продавать, не сдавать в аренду, не обменивать, не передавать (за исключением передачи Российскому Красному Кресту, уполномоченной организации в целях, указанных в настоящем Соглашении, или передачи, необходимой для реконструкции

имущественного комплекса Госпиталя), не дарить и не передавать в залог имущественный комплекс Госпиталя и новые объекты;

обеспечить соблюдение обязательств, установленных законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии и настоящим Соглашением, собственником имущественного комплекса Госпиталя и новых объектов, а также арендатором земельного участка;

принимать меры по обеспечению соответствия имущественного комплекса Госпиталя и новых объектов обязательным минимальным требованиям, предъявляемым к медицинским учреждениям для оказания медицинских услуг в Федеративной Демократической Республике Эфиопии, включая их ремонт, техническое обслуживание, расширение и реконструкцию, а также по обеспечению использования имущественного комплекса Госпиталя и новых объектов в целях медицинской деятельности Госпиталя;

осуществлять надзор и мониторинг деятельности Госпиталя в рамках настоящего Соглашения и оказывать своевременную помощь для содействия его работе в соответствии с условиями настоящего Соглашения и законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

сотрудничать с Эфиопской Стороной и регулирующими органами Федеративной Демократической Республики Эфиопии в области здравоохранения в соответствии с требованиями законодательства Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

получать необходимые разрешения на строительство новых объектов, техническое обслуживание, капитальный ремонт и реконструкцию имущественного комплекса Госпиталя от компетентных органов Федеративной Демократической Республики Эфиопии в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии;

не допускать продажи или передачи иным лицам на территории Федеративной Демократической Республики Эфиопии товаров, материалов и оборудования, ввезенных с освобождением от уплаты налогов и таможенных пошлин для реконструкции, ремонта имущественного комплекса Госпиталя и строительства новых объектов (за исключением передачи подрядчикам для целей Госпиталя) без письменного разрешения соответствующих органов Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

Статья 6

Организация, управление и административная деятельность Госпиталя

1. Российская Сторона назначает Российский Красный Крест организацией, осуществляющей управление Госпиталем.

2. По всем вопросам Госпиталь представляет медицинский директор. Медицинский директор несет ответственность за текущее руководство Госпиталем, включая управление финансовой деятельностью и внедрение правил и процедур. Эфиопская Сторона уведомляется о назначении или освобождении от должности медицинского директора Госпиталя.

3. Эфиопская Сторона оказывает Госпиталю поддержку в целях обеспечения эффективного оказания им медицинских услуг.

4. Вся официальная переписка между Госпиталем и Эфиопской Стороной ведется на английском языке.

5. Госпиталь ведет всю медицинскую документацию на русском и английском языках.

6. Трудоустройство работников в Госпиталь осуществляется в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии, положением о порядке приема работников, утвержденным Госпиталем, и положениями настоящего Соглашения.

7. Трудоустройство работников в уполномоченную организацию осуществляется в соответствии с законодательством Российской Федерации.

8. Если иное не предусмотрено настоящим Соглашением, к сотрудникам Госпиталя применяется законодательство Федеративной Демократической Республики Эфиопии, включая налоговое и трудовое законодательство.

9. Оплата коммунальных и иных услуг, необходимых для функционирования Госпиталя, производится Госпиталем своевременно и в соответствии с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

10. Не менее 50 процентов медицинского персонала Госпиталя, включая врачей, медсестер, медицинских помощников, фармацевтов, других медицинских работников, технический и вспомогательный персонал, составляют граждане Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

11. Биологические образцы, собранные Госпиталем, могут быть вывезены за пределы Федеративной Демократической Республики Эфиопии только с предварительного разрешения компетентных органов Федеративной Демократической Республики Эфиопии в соответствии

с законодательством Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

12. Иные вопросы, связанные с организацией, управлением и административной деятельностью Госпиталя, не урегулированные настоящим Соглашением, могут регулироваться на основе существующих или будущих договоренностей между Эфиопской Стороной и Российским Красным Крестом.

13. Лекарственные средства, фармацевтическая продукция, медицинские изделия и иные товары, ввезенные на территорию Федеративной Демократической Республики Эфиопии без уплаты налогов и пошлин для оказания Госпиталем медицинских услуг, не могут быть проданы или переданы иным организациям в Федеративной Демократической Республике Эфиопии без письменного разрешения соответствующих органов Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

Статья 7

Медицинские услуги

1. Медицинская деятельность Госпиталя должна соответствовать требованиям в области здравоохранения и медицинской подготовки, установленным Министерством здравоохранения Федеративной Демократической Республики Эфиопии и другими компетентными органами Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

2. Госпиталь проводит практическую подготовку как эфиопского, так и российского персонала, а также медицинских специалистов из других учреждений Федеративной Демократической Республики Эфиопии в соответствии с внутренними правилами Госпиталя.

3. Госпиталь также организует регулярное обучение для своих работников в сотрудничестве с российскими медицинскими образовательными организациями и медицинскими центрами в зависимости от специализации.

Статья 8

Финансовые вопросы

1. Все средства, привлеченные для нужд Госпиталя, используются исключительно в интересах Госпиталя.

2. Госпиталь, будучи некоммерческим медицинским учреждением, устанавливает размер взимаемой платы за медицинские услуги в целях

расширения доступа к медицинской помощи и повышения качества оказываемых медицинских услуг, а также в целях покрытия текущих расходов. При определении стоимости медицинских услуг, предоставляемых Госпиталем, не учитываются расходы Российской Федерации, связанные с реконструкцией имущественного комплекса Госпиталя и строительством новых объектов.

3. Госпиталь должен обеспечивать открытость в управлении медицинскими услугами и представлять в Министерство здравоохранения Федеративной Демократической Республики Эфиопии прошедший внутренний аудит годовой финансовый отчет и отчет о деятельности.

4. Госпиталь вправе в соответствии с законами и нормативными актами Федеративной Демократической Республики Эфиопии получать, хранить и использовать денежные средства и валюту любого вида, открывать и вести банковские счета, пользоваться всеми банковскими услугами, а также свободно переводить денежные средства и валюту в Федеративную Демократическую Республику Эфиопию, из Федеративной Демократической Республики Эфиопии и в ее пределах. Госпиталь вправе обменивать любую имеющуюся у него валюту в другие валюты через банки и иные уполномоченные финансовые организации (при необходимости), в том числе для выплаты заработной платы и иных вознаграждений своим работникам, являющимся гражданами Российской Федерации, в соответствии с правилами и нормативными актами Федеративной Демократической Республики Эфиопии.

Статья 9

Разрешение споров

1. Любой спор между Сторонами относительно толкования и (или) исполнения настоящего Соглашения урегулируется путем консультаций или переговоров между Сторонами.

2. Суды Федеративной Демократической Республики Эфиопии обладают юрисдикцией рассматривать и принимать к рассмотрению все дела, касающиеся Госпиталя, всех работников Госпиталя, уполномоченной организации и ее работников, а также дела, связанные с имущественным комплексом Госпиталя, новыми объектами и земельным участком.

Статья 10 Изменение Соглашения

Настоящее Соглашение может быть изменено по взаимному письменному согласию Сторон. Такие изменения вступают в силу в соответствии со статьей 11 настоящего Соглашения.

Статья 11 Вступление в силу, срок действия и прекращение действия Соглашения

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления о выполнении Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу.

2. Настоящее Соглашение действует в течение 90 лет и может быть продлено по письменному согласию Сторон.

3. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из Сторон путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам за 6 месяцев предварительного письменного уведомления о своем намерении прекратить его действие.

4. В случае прекращения действия настоящего Соглашения порядок и условия перехода права собственности на имущественный комплекс Госпиталя, а также на новые объекты, построенные на земельном участке, определяются путем консультаций между Сторонами. В случае если такие консультации не приведут к достижению договоренности между Сторонами, порядок и условия передачи права собственности определяются в соответствии с пунктом 8 статьи 3 настоящего Соглашения.

Совершено в г. Москве " " 2026 г. в двух экземплярах, каждый на русском, амхарском и английском языках, причем все тексты имеют одинаковую силу. В случае расхождения применяется текст на английском языке.

За Правительство
Российской Федерации

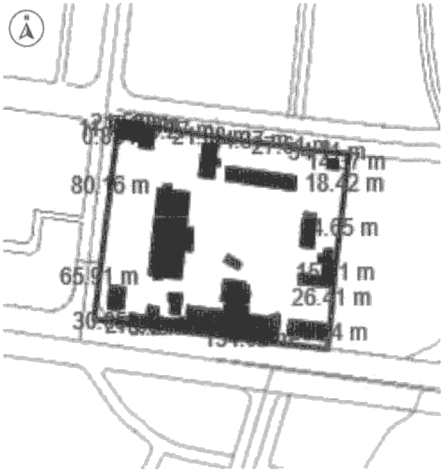
За Правительство
Федеративной Демократической
Республики Эфиопии

ПРИЛОЖЕНИЕ
к Соглашению между
Правительством Российской
Федерации и Правительством
Федеративной Демократической
Республики Эфиопии о Госпитале
Российского Красного Креста имени
Деджазмача Балчи в Аддис-Абебе

МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ И ГРАНИЦЫ
земельного участка, на котором расположен Госпиталь
Российского Красного Креста имени Деджазмача Балчи

Правительство города Аддис-Абеба
Бюро развития и управления земельными ресурсами
Свидетельство о праве собственности

Владелец: Госпиталь Деджазмача Балчи	Тип владения: ранее возникшее владение землей
Код участка: LD092026050211	Номер объекта: LTP-LD09021133
Номер свидетельства о праве собственности: LTP-LD09021133-051441	Класс земельного участка: Класс 2-2
Дата выдачи: 11.08.2026	
Тип передачи: 1988	

Карта	Координаты	
	X	Y
	471262.090	995882.161
	471128.310	995898.031
	471120.560	995899.031
	471120.560	995899.209
	471093.690	995902.351

Масштаб: 1:100

Номер талона: LD-000137516

Район: Лидета

Номер предыдущего свидетельства
о праве собственности: неприменимо

Воред	Номер квартала	Номер дома	Площадь (кв. м)	Застроенная площадь	Номер этажа	Назначение земли	Использование земли (дома)
09	3	-	30753,33	44,88	0	больница	учреждение здравоохранения

Координаты	
X	Y
471063.840	995905.971
471072.250	995970.971
471082.840	996049.971
471081.970	996050.101
471083.440	996061.721
471104.840	996059.031
471104.840	996058.911
471114.630	996057.531
471153.470	996051.531

Координаты	
X	Y
471174.340	996048.471
471218.380	996042.851
471245.780	996039.281
471279.750	996035.971
471278.030	996021.781
471275.780	996003.601
471269.160	995949.661
471267.470	995934.531
471264.780	995908.411
